

## Questionnaire for Survey of Foreign Residents

# II. ENGLISH

Please answer either 'I. Simple Japanese' or 'II. English' (the contents are the same)

### Hello! We are Iruma City Office.

This is a survey of foreign residents in Iruma aged 20 or over.

The purpose is to make Iruma a comfortable city for foreign nationals.

### We are asking for your cooperation

Information you provide will not be used for any other purposes.

Send back all the pages using the return envelope enclosed.

Please drop it into a post box by Friday, February 5. No stamp is necessary.



### How to answer the Questionnaire

- This is an anonymous survey.
- Choose and answer either 'I. Simple Japanese' or 'II. Foreign language. (the contents are the same).
- Read the questions, and check the appropriate box(es).

Example:

- Choose one answer only for Question 1 to 4.

You can choose as many answers as applicable for Question 5 and after.

**【Contact】** Iruma International Friendship Society  
International Friendship Group, Section for Community and Culture, Iruma City

Telephone: 04-2964-1111

(ext. 2145 and 2147)

Fax: 04-2964-7818

## Questionnaire for Survey of Foreign Residents

### Survey to better address the needs of foreign residents

#### 1. Demographic information

Questions about yourself

##### Question 1: Your age?

###### Answer 1:

- |                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1 20-29 | <input type="checkbox"/> 4 50-59 |
| <input type="checkbox"/> 2 30-39 | <input type="checkbox"/> 5 60-69 |
| <input type="checkbox"/> 3 40-49 | <input type="checkbox"/> 6 70+   |

##### Question 2: Your nationality?

###### Answer 2:

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 1 China       | <input type="checkbox"/> 7 USA         |
| <input type="checkbox"/> 2 Philippines | <input type="checkbox"/> 8 Vietnam     |
| <input type="checkbox"/> 3 Korea       | <input type="checkbox"/> 9 Nepal       |
| <input type="checkbox"/> 4 Brazil      | <input type="checkbox"/> 10 Taiwan     |
| <input type="checkbox"/> 5 Peru        | <input type="checkbox"/> 11 Others ( ) |
| <input type="checkbox"/> 6 Thai        |  |

##### Question 3: Your status of residence?

###### Answer 3:

- 1 Permanent
- 2 Special permanent
- 3 Long-term
- 4 Engineer/Specialist in Humanities/International Services
- 5 Student/Trainee
- 6 Foreign spouse or child of a Japanese national
- 7 Foreign spouse or child of a permanent resident
- 8 Medical services/Instructor
- 9 Religious activities
- 10 Others ( )

**Question 4: When did you move to Iruma?**

**Answer 4:**

- |                            |           |                            |           |
|----------------------------|-----------|----------------------------|-----------|
| <input type="checkbox"/> 1 | -2000     | <input type="checkbox"/> 4 | 2011-2013 |
| <input type="checkbox"/> 2 | 2001-2005 | <input type="checkbox"/> 5 | 2014      |
| <input type="checkbox"/> 3 | 2006-2010 | <input type="checkbox"/> 6 | 2015      |

**Question 5: Who do you live with?** (Check as many answers as applicable)

**Answer 5:**

- |                            |                           |                            |                  |
|----------------------------|---------------------------|----------------------------|------------------|
| <input type="checkbox"/> 1 | Japanese national (adult) | <input type="checkbox"/> 3 | Foreign national |
| <input type="checkbox"/> 2 | Japanese national (child) | <input type="checkbox"/> 4 | Live alone       |

**2. Access to information**

Questions about how you get necessary information

**Question 6: How do you get information necessary in your daily lives?**

(Check as many answers as applicable)

**Answer 6:**

- |                            |                                    |                             |                        |
|----------------------------|------------------------------------|-----------------------------|------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1 | Internet                           | <input type="checkbox"/> 7  | Work/School            |
| <input type="checkbox"/> 2 | TV/Radio                           | <input type="checkbox"/> 8  | Church/Volunteer group |
| <input type="checkbox"/> 3 | Japanese newspaper/magazines/books | <input type="checkbox"/> 9  | Friends                |
| <input type="checkbox"/> 4 | Foreign newspaper/magazines/books  | <input type="checkbox"/> 10 | Family                 |
| <input type="checkbox"/> 5 | City Office/City newsletter        | <input type="checkbox"/> 11 | Cannot get information |
| <input type="checkbox"/> 6 | IRUMA COM+COM                      | <input type="checkbox"/> 12 | Others ( )             |

**Question 7: Where do you want to get information from the City Office?**

(Check as many answers as applicable)

**Answer 7:**

- 1 City Office/Library
- 2 Internet
- 3 Work/School/Nursery school
- 4 Railway Station
- 5 Convenience Store/Super market
- 6 Circular of Neighbor Community Association
- 7 Others ( )

**Question 8: What information do you want from the City Office?**

(Check as many answers as applicable)

**Answer 8:**

- 1 Childcare/Education
- 2 Earthquake/Typhoon
- 3 Pension/Insurance/Tax/Healthcare
- 4 Employment
- 5 Japanese culture/Custom
- 6 Community Association/Rules of daily lives
- 7 Events/Evacuation Drills
- 8 Public facilities
- 9 Japanese Language Classes
- 10 Others

**Question 9: Do you think you would use translation/interpretation services if they were available?**

(Check one answer only)

**Answer 9:**

- 1 Yes
- 2 Maybe
- 3 No

### 3. Administrative Support

Questions about problems in your life

#### Question 10: Do you have any problem in living in Iruma?

(Check as many answers as applicable)

##### Answer 10:

- |                             |  |   |
|-----------------------------|--|---|
| <input type="checkbox"/> 1  | Work   | → Go to Question 11                                   |
| <input type="checkbox"/> 2  | Healthcare                                   | → Go to Question 12                                   |
| <input type="checkbox"/> 3  | Child (childbirth, child rearing, education) | → Go to Question 13                                   |
| <input type="checkbox"/> 4  | Emergency (earthquake, accident, crime...)   |   |
| <input type="checkbox"/> 5  | Japanese language                            |   |
| <input type="checkbox"/> 6  | Tax/Pension                                  |   |
| <input type="checkbox"/> 7  | House (place to live)                        |   |
| <input type="checkbox"/> 8  | Welfare, long-term care                      | If you did not check 1, 2<br>or 3, go to Question 14. |
| <input type="checkbox"/> 9  | Status of residence (visa)                   |   |
| <input type="checkbox"/> 10 | Relationship with neighbors                  |   |
| <input type="checkbox"/> 11 | Marriage/Divorce, DV                         |   |
| <input type="checkbox"/> 12 | Others                                       |   |
| <input type="checkbox"/> 13 | Nothing particular                           |   |

#### Question 11: What is the problem about your work?

(Check as many answers as applicable)

##### Answer 11:

- 1 Don't know how to find a job.
- 2 Cannot find a job.
- 3 Don't understand Japanese language/rules
- 4 Refused because I am a foreigner.
- 5 Don't have any one who can interpret when searching for a job.
- 6 Too much overtime work.
- 7 Low pay.
- 8 Not covered by Social Insurance.
- 9 Cannot be a full-time employee.
- 10 Cannot get along with colleagues.
- 11 Nowhere to turn for unreserved advice
- 12 Others

**Question 12: What is the problem about healthcare?**

(Check as many answers as applicable)

**Answer 12:**

- 1 Treatment is too expensive/No covered by health insurance
- 2 Don't know which hospital I should go.
- 3 Refused because I am a foreigner.
- 4 Need explanations in my language about medical checks/vaccinations
- 5 Cannot find the same medicines/treatment as I had in my country
- 6 Difficult to go for medical checks/health consultations
- 7 Cannot explain my conditions at hospital
- 8 Cannot understand doctors advice/drug information
- 9 Need somebody to interpret for me at hospital
- 10 Nowhere to turn for unreserved advice
- 11 Others

**Question 13: What is the problem in child-rearing?**

(Check as many answers as applicable)

**Answer 13:**

- 1 Concerns about pregnancy/childbirth
- 2 Medical checks/vaccinations
- 3 Money for child-rearing
- 4 Nursery services while working outside the home
- 5 Relationship with other parents
- 6 System of Japanese school education
- 7 Communication with the school
- 8 Communication with the teachers
- 9 Rules of day care/school
- 10 Child's unwillingness to go to school
- 11 Child's Japanese language ability
- 12 Child's mother tongue ability
- 13 Bulling/discrimination/no friends
- 14 People not understanding my culture
- 15 Difficulties in entering higher school or getting employed
- 16 Nowhere to turn for unreserved advice
- 17 Others

**\*When you check "Others," please specify in the comment column on the last page.**

**Question 14: Who do you talk to when you are in trouble?**

**Answer 14:**

- 1 Japanese family/relatives
- 2 Family/relatives from the same country
- 3 Japanese friends/colleagues
- 4 Friends/colleagues from the same country
- 5 Neighbors
- 6 City Office/Information Desk for Foreign Residents
- 7 International Friendship Society/People at the Japanese Language Classes
- 8 Embassy
- 9 Church/Volunteer group
- 10 Do not talk to anyone
- 11 Others

**Question 15: What do you want the City Office to do?**

**Answer 15:**

- 1 Increased availability of Information Desk for Foreign Residents (more days/more languages)
- 2 Letters and notices in foreign languages
- 3 More opportunities to make friends with Japanese residents
- 4 Increased availability of Japanese language classes
- 5 Opportunities to know Japanese culture and customs
- 6 Efforts to eliminate bullying and discrimination
- 7 Street signs in Japanese and foreign languages
- 8 Nothing particular
- 9 Others

**Question 16: Do you know an evacuation site near your house?**

**Answer 16:**

- 1 Yes
- 2 No

#### 4. Multicultural Community and Cultural Exchange

Questions about your activities in the community

**Question 17: Are you a member of Jichikai (neighbor community association)**

**Answer 17:**

- 1 Yes
- 2 No
- 3 I don't know.

**Question 18: Do you know these programs by the City/Friendship Society?**

**Answer 18-A: Do you know the Japanese Language Classes in Iruma?**

- 1 Yes, I am (or used to be) a member of the class.
- 2 Yes, although I have not been involved.
- 3 I don't know.

**B: Do you know the Information Desk for Foreign Residents?**

- 1 Yes, I have asked for advice.
- 2 Yes, although I have never asked for advice.
- 3 I don't know.

**C: Do you know Iruma's multilanguage newsletter IRUMA COM+COM?**

- 1 Yes, I have read it.
- 2 Yes, although I have never read it.
- 3 I don't know.

**D: Do you know a foreign language radio program FBI on FM Chappy?**

- 1 Yes, I have listened to it.
- 2 Yes, although I have never listened to it.
- 3 I don't know.



**Question 19: Do you have any event/project you want to join/organize?**

**Answer 19:**

- 1 Event to introduce your country/culture, or Japanese culture
- 2 Event of cultural experience (e.g. Obento cooking) or craft making
- 3 Translation/Interpretation
- 4 Language teaching or study support
- 5 Mentoring foreign residents who have just arrived in Japan
- 6 Assistance for the elderly or handicapped people
- 7 Support to your country or other foreign countries
- 8 Neighborhood activities
- 9 Study session on practical topics such as traffic safety, disaster preparation, school education, child rearing, etc.
- 10 Classes and groups of hobbies
- 11 No particular interest
- 12 Others

**Any comment, suggestion, proposal... anything about your life in Iruma City (Feel free to write in your language).**

Please send all the pages using the return envelope enclosed.  
Drop it into a post box by Friday, February 2. No stamp is necessary.

**Thank you so much for your cooperation!**

**Iruma City Office/Iruma International Friendship Society  
Phone: 04-2964-1111 (ext. 2146 or 2147)**